

# LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 12 JUILLET 1917

G.-E. DION, Administrateur.

## La Situation ?

Aussi que les journaux l'on annoncé, la conscription a été votée en deuxième lecture par une majorité considérable. Quelques conservateurs ont voté contre, tandis qu'une trentaine de libéraux se sont séparés de leur chef pour voter en faveur de l'enrôlement obligatoire. Presque tous les libéraux en dehors de Québec ont supporté le bill Borden.

Il reste encore la troisième lecture du bill et le vote au sénat, mais tout porte à croire que la majorité sera aussi grande à la troisième lecture et que le sénat acceptera le bill à une bonne majorité.

Et voilà ou nous en sommes rendus. Les deux partis se sont unis pour nous imposer cette loi, sans notre consentement. Des gens sans mandat du peuple votent une loi, pour obliger le peuple à aller se faire tuer bon gré malgré dans les champs de bataille de l'Europe. Cela consacre le principe de notre participation à toutes les guerres de l'Angleterre, justes ou injustes.

Quel moyen avons-nous de résister. Certes nous ne sommes pas pour la rébellion, bien que si la rébellion avait des droits à l'existence, elle serait certes à sa place cette fois-ci, lorsque, dans un pays où les gouvernants règnent par la volonté du peuple, des gens qui sont leurs propres élus et les élus du gouvernement de Londres nous imposent sans vergogne une loi de cette importance.

Les autres moyens de protester sont rares et difficiles, la situation est sérieuse et presque sans issues.

Nous aurons peut être des élections d'ici quelques mois et nous sommes certains qu'un candidat qui approuverait ce qui vient d'être fait à Ottawa ne prendrait pas deux cents votes dans le comté. Notre député a voté contre la conscription et cela ne lui nuira certes pas. Il a certainement voté de façon à satisfaire ses commettants et l'immense majorité de ceux-ci sont satisfaits de son vote. Il nous permettra de l'en féliciter.

Mais, car il y a toujours un mais, advenant une élection la situation n'en sera pas moins mêlée. Le parti conservateur, s'il retourne au pouvoir à son programme tout tracé. Nous connaissons sa politique, il vient de nous la montrer. Nous savons qu'avec les conservateurs nous aurons la conscription, que nous le voulions ou non. Sir Wilfrid Laurier a demandé un referendum sur cette question et c'était à peu près la chose à faire dans les circonstances. Il n'a pu sur cette question réunir son parti. C'est-à-dire que dans les provinces anglaises, conservateurs et libéraux, nous parlons des députés, supportent la conscription. Si les libéraux arrivent au pouvoir, un élément très important des supporteurs du vieux chef seront la pour réclamer l'application de la loi qui vient d'être votée, Sir Wilfrid pourra-t-il dans ce temps-là plus que maintenant tenir ces gens ensemble et leur faire repousser la conscription populaire. La chose paraît pour le moins douteuse et il nous semble que nous sommes dans un dilemme d'où il est assez difficile de sortir. Il paraît évident que nous sommes pris dans un piège que nous votions rouge ou que nous votions bleu.

Il resterait à sortir partout des candidats indépendants des deux partis qui ne craindraient pas la défaite et qui de cette façon auraient une chance, s'ils étaient assez nombreux de faire pencher la balance d'un côté ou d'un autre. Autrement dit, il faudrait pour qu'il ait justice, que le peuple Canadien se déciderait enfin à mettre de côté cet exécrable esprit de parti qui lui a déjà tant fait de mal et qui est destiné à lui en faire encore davantage. La difficulté est de trouver des candidats qui seront prêts à faire la lutte sans le secours pécunier des partis, surtout quand ces candidats savent si bien à quel point l'esprit de parti aveugle encore le peuple.

Nous le répétons, la situation est délicate et pleine d'incertain. Elle n'aura une solution que le jour où il y aura assez d'indépendance chez le peuple canadien pour mettre de côté l'esprit de parti. Ce jour n'est peut être pas si éloigné que l'on pense.

D'ERLANGES.

## La sucrerie de chez-nous

Le soleil fond la neige et fait rayonner l'eau. Dans les branches d'érable la sève prisonnière. Et l'érable, sentant la chaleur printanière. Verse ses pleurs de miel au godet de bûcheau. WILFRIED CUNYFFER.

L'usage de faire du sucre d'érable est très ancien. On dit que nos grands-pères tiennent cette industrie des sauvages. C'est d'ailleurs ce que l'on peut voir par les vaisseaux employés.

Le temps du sucre commençait chez-nous des le commencement d'Avril. Des le pre-

mier dégel on chargeait sur une petite traine les "casseaux" et on partait en raquettes ou sur la "croûte" pour la sucrerie.

Le grément, de sucrerie de chez-nous n'était pas comme les gréments d'aujourd'hui.

Les belles chaudières de fer blanc n'étaient pas encore inventées. Nous avions, de bons casseaux d'écorce de bouleau chevillés aux quatre coins

d'épines de cendre.

On ne prenait pas non plus toutes les cérémonies d'aujourd'hui pour "entailler".

Les cabanes de ce temps-là n'étaient pas les propres maisons d'aujourd'hui.

Une fois "entaillé" fait on attendait la "coule" et alors on "courait les érables" à bras.

Après avoir "couru" les érables on "faisait bouillir". On "aplombait" le chaudron à suc sur un bon feu de "quartiers" d'érable sec. Une fois l'eau "consommé" on "remplissait" en y ajoutant une bonne "allstie".

C'est alors qu'on pouvait manger la première "brassée" de sucre d'érable.

Nous les jeunes après l'école, nous montions à la "cabane" et nous descendions les beaux pains de sucre, et dire que nous manipulions tout ce beau sucre doré sans en prendre une petite "croûte".

Nous nous "plantions" pour "courir" les érables et nous à la "noircure" nous descendions à la maison.

Aujourd'hui le "grément" de la "sucrerie" de chez-nous a bien changé.

Les pauvres boquets se sont "ébaroués". Les "douelles" ont servi à chauffer les feux on a clot avec les cercles de feuillard.

On fait maintenant bouillir dans de belles grandes "casse-roles de zinc".

La "cabane" à sucre n'a plus son aspect sauvage, elle est maintenant "rembrissée" et "couverte" en "bardeaux".

Oui mes amis, tout change dans la vie, même les choses.

Pourtant il était si beau, si noble le vieux "grément de sucrerie".

Qu'ils sont donc beaux ces vers de Chapman sur la "sucrerie".

Le PRETRES. Le Curé d'Ar's : "Laissez une paroisse vingt ans sans prêtre, et on y adore les bêtes."

JEAN DU CANADA.

## Germaine

(Suite de la troisième page)

Il s'arrêta par derrière, face au Christ, dont les pieds semblent saigner encore so. s la juene tremblante d'une petite lumière filtrant au travers du feuillage.

La mère s'agenouilla pieusement, et la tête inclinée sur ses deux mains gantées, s'absorbe dans une prière ; puis, appelant sa petite fille à côté d'elle, bien doucement elle lui prend la taille la serrant contre son cœur avec cette longue étroite passionnée de certaines mères :

" Tu vois, petite, murmure-t-elle à voix basse, là-haut, c'est le bon Dieu qui est mort pour nous ; ce sont les méchants qui l'ont cloué à la croix. Nous allons lui dire une petite prière toutes les deux ensemble .. "

Mais, tout à coup, elle s'arrête de parler. Oh ! la vision horrible qu'elle vient d'entrevoir .. sa petite Germaine a sur son visage, quelque chose comme une expression de raillerie .. oui ! ses beaux yeux d'enfant, qui reflétaient ce matin l'azur de tout un ciel, ont l'air de la regarder elle, elle sa mère, avec une négation entre la frange dorée de leurs cils :

Que dis-tu ! ses lèvres d'enfant se relèvent dans une théorie presque dédaigneuse .. elles vont parler .. elles parlent .. " Pourquoi me dis-tu tout ça ? murmure Germaine en secouant d'un air de doute ses cheveux sur ses épaules .. tu sais bien que Papa n'y croit pas ! "

Devenue subitement très pâle, la jeune femme fait signe à son mari de se baisser : " Répète, Germaine .. ce que tu viens de dire .. tout bas .. quelqu'un pourrait entendre .. "

Et dans la chapelle étonnante où l'on respire une atmosphère de prière, l'enfant répète, en montrant le grand Christ qui meurt là-haut sur la croix : " N'est-ce pas, papa, que c'est pas vrai .. que tu ne crois pas à tout ça ? "

Elles paraissent si affreuses ces paroles de scepticisme, au pied de ce calvaire, elles ont tellement changé l'expression de cette gracieuse enfant, faite pour croire et pour aimer, la mère est si blanche, ses

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social : MONTREAL. SUCCURSALES DANS LA PROVINCE :

Caraquet, M. P. E. Moreault, Gérant  
Bathurst, A. Blain, Gérant  
Edmundston, F. H. Bourgoin, Gérant  
Moncton, J. E. St-André, Gérant  
Norton, L. J. Melanson, pro-Gérant  
St-John, D. W. Harper, Gérant

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an ; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne. Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

## LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Incorporee en 1869

Capital autorisé \$ 25,000,000  
Capital payé et fonds de réserve \$ 27,000,000  
Actif \$ 285,000,000

Siege Central, Montreal

Sir HERBERT S. HOLT, Président E. L. PRASE, Vice-Prés.  
et Dir. Général C. E. NEILL, Administrateur Général

Les succursales, de cette Banque 385 couvrent toutes les provinces du Canada et offrent les facilités pour effectuer toutes espèces d'opérations de banque. 45 branches sont dans les PAYS étrangers

Departement d'Epargnes

On peut ouvrir un compte avec un montant de UNE PIASTRE (\$1.00) ou plus. L'intérêt sera payé ou crédité semi-annuellement.

Comptes Conjoints.—S'ils le désirent, deux membres de la même famille pourront ouvrir un seul compte, l'un ou l'autre (le survivant en cas de mort) ayant droit à l'argent déposé.

Les comptes peuvent être ouverts et desservis par la malle.

SUCCURSALE D'EDMUNDSTON, N. B.

A. G. LOCKHART, Gérant.

**ARRIVE le 5 Juillet**  
**un char de jolis**  
**Chevaux et Juments**  
**-- pesants de --**  
**1300 a 1550 lbs**

---

**VENEZ LES VOIR**

**J. W. HALL**  
 Edmundston, N. B.

yeux accusent une souffrance si horrible, que le mari est épouvanté de son œuvre.

Maintenant, c'est lui qui a pris l'enfant .. " Mets-toi à genoux, petite, avec ton père .. j'ins tes mains mieux, que e-la .. regarde le bon Dieu .. Oui c'est pour toi .. c'est pour moi aussi qu'il est là .. Et vois tu Germaine, je ne plains plus maintenant .. eh bien ! j'aimerais mieux te voir là morte, que de t'entendre répéter ce que tu viens de dire tout à l'heure .. — Alors .. tu y crois aussi ? — Tiens, tu vas voir .. "

Et se levant très droit, sentant tous les yeux se fixer sur lui, le jeune Officier descend jusqu'à la table de communion et, longuement pose ses lèvres sur les pieds sauglants du Sauveur ou tant d'autres viennent chercher leur pardon. Quand il se releva, des larmes tremblaient malgré lui au bord de

ses paupières, et, revenu à sa place, il embrassa Germaine d'une telle force que l'enfant lui murmura : " Ou ! pas si fort ! .. tu me fais mal ! "

Et le matin du jour de Pâques, à la messe de huit heures, on vit un lieutenant d'artillerie en tenue, qui s'agenouillait à la Sainte Table, à côté d'une jeune femme très pâle, pendant qu'un premier rang de chaises, une petite fille fermant son livre, avec l'expression égarée d'une personne qui ne comprend pas encore .. Pierre l'Ermite.

Si elle possède aussi la bonté, nous pouvons l'appeler le chef-d'œuvre du Créateur.

L'amour est une rose céleste, dont l'épine invisible déchire tous ceux qui veulent en respirer de trop près son enivrant parfum.

## POUR LES CULTIVATEURS

### La culture des fèves de grande culture (haricots) au Canada

Par W. L. Graham, B. S. A., adjoint *Pagriculteur.*

Il est bien des types différents de fèves de grande culture ; les variétés naines qui comprennent les types du genre rognon et haricot sont cultivées pour la production du grain mûr qui sert à l'alimentation de l'homme.

#### Valeur.

Les fèves sont utiles à deux titres principaux. Elles comptent parmi les nourritures les plus précieuses, car elles contiennent une plus forte proportion de protéine, c'est-à-dire de matière albuminoïde, que le blé ou l'avoine et même la viande. Elles sont également utiles au point de vue de la culture, car elles appartiennent à une classe très importante de plantes que l'on appelle "légumineuses" et qui peuvent s'accaparer indirectement l'azote libre de l'air et l'emmagasiner dans des tubercules sur les racines des plantes, sous une forme assimilable pour les récoltes futures.

#### La production des fèves au Canada.

La production des fèves de grande culture se fait sur une échelle commerciale au Canada depuis soixante ans ; elle est principalement limitée au sud de l'Ontario. En 1916, d'après les statistiques publiées par le ministère du Commerce, l'étendue plantée en fèves était de 32,500 acres. La production moyenne par acre était de 12,7 boisseaux et la valeur marchande de \$5,40 le boisseau. La valeur totale de la récolte était de \$2,228,000,00. C'est là un faible chiffre de production, dû aux mauvaises conditions de température qui ont sévi dans certains districts et notamment dans les meilleurs districts à fèves en 1916. En des saisons normales la production par acre est d'environ 17 boisseaux.

A l'heure actuelle, il se cultive des fèves dans quatre provinces canadiennes. En 1916 l'Ontario en a récolté 317,000 boisseaux ; Québec 78,000 ; la Nouvelle-Ecosse, 13,800 boisseaux et le Nouveau-Brunswick 3,800 boisseaux. Ainsi, pendant la saison dernière 76.8 pour cent des fèves produites au Canada ont été cultivées dans la province d'Ontario.

En ces deux dernières années le prix des fèves commerciales a plus que doublé. En mars 1915 elles se vendaient \$3 le boisseau. En mars 1917 les prix cotés sont de \$6 à \$7 le boisseau.

#### Sol.

On peut cultiver des fèves sur

bien des sols différents, pourvu que ces sols soient bien égouttés. Il n'est pas absolument nécessaire qu'ils soient drainés avec des tuyaux, mais il est préférable de le faire cependant comme pour les autres récoltes de la ferme. Si l'on a le choix, on fera bien de prendre une terre franche, riche ou sablo-argileuse. Cependant les sols argileux conviennent aux fèves, pourvu qu'ils soient mis en bon état d'ameublissement.

#### Assolement.

Dans l'assolement, les fèves doivent venir après un pâturage ou une prairie de foin de trèfle. Elles viennent dans la catégorie des plantes sarclées et par conséquent aident beaucoup à préparer le sol pour les céréales et pour les mélanges de graine de graminées et de trèfle.

#### Engrais.

On peut avantageusement faire des applications de fumier de ferme en quantités assez généreuses. Il suffit cependant de donner tous les trois ou quatre ans une fumure de fumier bien conservé, à raison de 10 ou 12 tonnes à l'acre. Cette fumure peut être faite en automne, en hiver, au printemps ou l'été précédents. Ce fumier, s'il est enfoui à la charrue ne doit pas être enterré trop profondément, mais dans tous les cas, que l'on se serve de la charrue ou du disque, le fumier doit être parfaitement incorporé au sol. On ne s'est pas encore servi d'engrais chimique pour les fèves au Canada. Il est peu probable du reste qu'ils se montrent avantageux lorsque l'on applique des quantités suffisantes de fumier et que l'on pratique de bons assolements et de bonnes méthodes de culture.

#### Préparation du sol.

Lorsqu'il est nécessaire d'employer l'argile pour les fèves il est généralement bon de labourer en automne ; on tourne une tranche de terre assez droite, modérément profonde d'environ 6 à 8 pouces de profondeur ou jusqu'à la limite de la surface productive du sol. Si l'on a de la terre plus légère, on peut attendre de bons résultats d'un labour de printemps. Dans ce cas les tranches de terre doivent être tournées à plat, elles ne doivent pas avoir plus de quatre à cinq pouces d'épaisseur. Dans un cas comme dans l'autre, le fumier peut être retourné à la charrue ou incorporé à la surface au moyen du disque. Un sol bien préparé pour les semis est meuble et bien émiétté à la surface, mais assez ferme au-dessous et le seul moyen d'obtenir ces conditions est d'employer judicieuse-

## L'auto Ford est Economique

La plupart des hommes ont les moyens d'acheter et d'entretenir un Ford. C'est l'automobile la moins dispendieuse à entretenir.

20 à 25 milles avec un gallon de gazoline. On a même fait 33 milles. Les possesseurs de Ford ont rapporté des dépenses d'une piastre seulement par année pour réparation. L'auto est légère et les pneumatiques résistent plus longtemps que sur aucune autre.

Vous pouvez vous procurer une Ford pour vous et une pour votre femme au prix d'une automobile de \$1000.

Les dépenses pour les deux seront à peu près les mêmes que pour l'autre.

Vous pouvez toujours vendre une Ford qui a servi à un bon prix. Il vous faut réduire de beaucoup sur une plus grosse automobile.

Allez prendre un tour dans une Ford, modèle 1917. Voyez comme elle est confortable.

Et moderne aussi—Elle a toutes les nouveautés et les améliorations avec un fini qui plaît. Vous avez besoin d'une Ford pour vos affaires. Votre femme et vos enfants ont droit au plaisir qu'elle donne.

Audela de 700 Stations de Ford au Canada

### DENIS M. MARTIN

Edmundston, N. B.

*Ford Motor Company*  
OF CANADA, Limited

ment le disque, le rouleau et la herse traînante. Le succès de la récolte dépend principalement du soin et de l'intelligence que l'on apporte à la préparation du sol avant les semis.

#### Epoque des semis.

On plante les fèves dès que les conditions de sol et de température le permettent. C'est la dernière semaine de mai ou la première semaine de juin qui sont généralement les meilleurs pour la plantation, mais l'époque peut varier légèrement suivant le district où la saison. Dans tous les cas, il ne faut pas retarder après que le sol est devenu chaud et sec.

#### 8 mailles.

On plante généralement les fèves en lignes espacées de 28 pouces. On les met à 4 ou 6 pouces d'espacement dans les lignes. En plantant il est bon cependant de mettre un peu plus de grain qu'il n'est nécessaire et-on éclaircit à la distance voulue lorsque les plantes lèvent.

Il y a des plantoirs spéciaux pour la plantation, mais lorsque le planteur a un semoir à grain, qui sème en lignes, il peut s'en servir pour planter des fèves en bouchant quelques uns des tuyau, il peut ainsi se

passer d'acheter un instrument spécial.

La profondeur des plantation dépend de la sorte de sol et de l'état du sol, en ce qui concerne la chaleur et l'humidité.

La quantité de grain à l'acre dépend de la grosseur de la fève employée. De trois quarts de boisseau à 1 boisseau et quart donneront une densité satisfaisante.

#### Semence.

On ne doit employer que la semence bien développée, bien mûre, uniforme, saine et de forte vitalité. Il faut se garder d'employer des fèves provenant de plantes infectées de la maladie commune désignée sous le nom d'anthracnose. Les fèves malades produisent généralement des plantes malades et l'infection peut se propager à des plantes saines. Il est bon autant que possible de choisir la provision de semence parmi la récolte en cours de végétation, sur des plantes saines.

On peut déterminer la vitalité de la graine en faisant un essai de germination. On peut faire cet essai à la maison, en prenant un échantillon uniforme de la graine dans un pot de terre humide, placé dans un endroit chaud et bien éclairé, et

dans une chambre bien située. La bonne semence devrait produire des germes uniformément forts en une période de cinq à six jours.

#### Variétés.

Quelques-unes des variétés de fèves les plus productives sont les suivantes : Pearce's Improved, Tree Schofield, Pea, Medium ou Navy, Haricot blanc commun (Common White Pea) et Merveille blanche (White Wonder). Ces variétés exigent de 112 à 115 jours pour arriver à l'état voulu de maturité pour la récolte.

#### Culture.

Après la plantation, mais avant que les germes fassent leur apparition, c'est-à-dire au bout de trois à six jours, suivant la température, il est bon de herser le sol légèrement avec une herse à dents inclinées ou même avec une légère. Cette opération brise la croûte, fait périr les mauvaises herbes, réchauffe le sol, provoque la germination rapide de la semence et le développement des plantes.

Aussitôt que possible après que les fèves sont levées et qu'on peut les voir dans les lignes, on emploie les cultivateurs à rangs simples et à deux rangs. Tous les producteurs

### CHEMIN DE FER TEMISCOUATA

HORAIRE depuis le 25 Juin 1917

Dép. Riv. du Loup 7.15 a. m.

Express : Arr. Connors N. B. 12.50 p. m.

Dép. Riv. du Loup 10.00 a. m.

Mixte : Arr. Edmundston, Jc. 4.55 p. m.

Dép. Edmundston, Jc. 8.15 a. m.

Express : Arr. Riv. du Loup 2.15 p. m.

Dép. Connors N. B. 3.00 p. m.

Mixte : Arr. Riv. du Loup 9.00 p. m.

Service quotidien excepté les dimanches.

Correspondance à Edmundston Jct

avec le Can. Pac. Ry. pour Woodstock

Frédéricton et St-Jean N. B., Houlton

Presque Isle, Caribou Fort Fairfield, Me

Ri à Rivière du Loup avec tous

trains express de l'Intercolonial Ry.

Pour plus amples informations, pros

pectus, etc. s'adresser à

F. X. Bélangier, Agent général Passa-

gers et Fret.

### WANTED

Peel Spruce and Balsam Pulpwood. Correspondance invited.

Address : FRASER Limited, Edmundston, N. B.

### ON DEMANDE

Bois de pulpe pelé d'épinette et de sapin. Par correspondance.

S'adresser à : FRASER Limitée, Edmundston, N. B. 17 j. n. o.

### A Vendre

Une maison sur la rue St François avec magasin, à vendre ou à louer.

Une autre maison sur la rue Rice à vendre.

J'ai aussi un ameublement complet de maison à vendre à prix modéré.

S'adresser à Mde NARCISSE MARQUIS, Edmundston N. B.

devraient s'efforcer de tenir le sol bien ameubli à la surface. Aussitôt que possible après chaque pluie, afin de prévenir la formation d'une croûte, on doit ameublir le sol au moyen du cultivateur, c'est-à-dire binner. Il faut surtout binner régulièrement et bien au commencement de la saison, afin de pouvoir réduire le nombre des binages lorsque les fèves sont en fleurs.

#### Travaux à la main.

Il est généralement nécessaire de faire quelques sarclage à la main ; on peut cependant réduire beaucoup cette opération en sarclant promptement et parfaitement au commencement de la saison.

#### Récolte.

Lorsque l'on a assez de main-d'œuvre et que l'on ne cultive en (Suite à la quatrième page)

POUR VOS

# IMPRESSIONS COMMERCIALES

## Adressez-vous à l'imprimerie "LE MADAWASKA"

: Travail Rapide et Soigné :

DEMANDEZ NOS PRIX

Abonnez-vous au "MADAWASKA"

## Dans la Balance

"Dans les maladies aiguës ou soudaines le buveur d'habitude voit ses chances de guérison diminuées de 50%." — Professeur Gilbert Barling, F. R.C. S. Vice-Chancelier de l'Université de Birmingham

C'ÉTAIT au chevet d'un homme très malade. Le médecin surveillait gravement la lutte entre la vie et la mort. Tout dépendait du cœur. Pouvait-il supporter la crise? La vie ne tenait que par un fil. Le fil cassa. Les journaux annoncèrent qu'il était mort de pneumonie et c'était vrai. Mais le docteur remarqua: "C'est dommage qu'il se servait d'alcool sans cela il aurait traversé la crise".

Cependant cet homme n'était pas un ivrogne c'était un buveur modéré; il pouvait en prendre un peu en pas prendre à volonté et le reste. C'était un citoyen respecté et un ardent supporter de la "Liberté Britannique" (de prendre son coup quand il le voulait.)

Voici la terrible leçon de ce cas: Il avait toujours voté suivant ses convictions. Les buveurs modérés forment une large proportion du vote sur lequel compte le Traffic des boissons pour son existence. De fait dans bien des endroits les buveurs modérés détiennent la "balance du pouvoir."

### Aidez à Mettre en Force la Prohibition

Quand, après la guerre, le peuple sera appelé à voter pour ou contre la prohibition permanente le buveur modéré pourra faire pencher la balance du côté qu'il voudra.

La prohibition est à l'essai. Le buveur modéré dont nous parlons est requis dans la lutte pour la mise en force qui est le moyen d'une victoire permanente — qui est plus opposé être indifférent? Si tous les buveurs modérés du Nouveau Brunswick comprenaient combien est dangereux la fréquentation de John Bailey-corn. La prohibition serait assurée pour toujours! Au nom du bon sens pourquoi des hommes intelligents voteront-ils en faveur d'un tel fléau? Pensez que des milliers de bons citoyens sont les principaux supports du trafic de l'alcool en votant contre la prohibition!

Les buveurs modérés prendront-ils la responsabilité de tuer la prohibition après la guerre? Nous ne le croyons certainement pas. Mais nous voulons leur aide dès maintenant — pour mettre en force les lois et assurer ainsi la délivrance.

Servez vous de votre influence près de tous les buveurs L'Alcool en diminuant la résistance modérés que vous connaissez. Aidez à faire observer la loi de Prohibition.

### Dominion Temperance Alliance BRANCHE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

DONALD FRASER, Président Plaster Rock, N. B.	Rev. THOS. MARSHALL, Vice Président Fredericton, N. B.	W. G. CLARK, Trésorier Fredericton, N. B.
REV. H. C. ARCHER, Secrétaire Exécutif Fredericton, N. B.		



La garde malade de la Croix Rouge vous dit :

Servez vous de votre influence près de tous les buveurs L'Alcool en diminuant la résistance modérés que vous connaissez. Aidez à faire observer la loi de Prohibition.

Un officier qui a toutes les qualités...

— Flattée, va !

— Excepté la principale... il n'a pas de courage.

— Pardon, petite, tu te trompes. Tu vois où tu veux en venir. Ce n'est pas le courage qui me manque... c'est la foi. Je ne crois pas, tu entends, je ne... crois... plus!

Et pendant qu'il continuait à parler, il ne remarquait pas que sa petite fille Germaine, oubliant son dessert, le regardait avec une telle intensité d'interrogation dans ces yeux bleus, que son front bien blanc devenait tout tiède sous le bûrd moussoux de ses cheveux dorés.

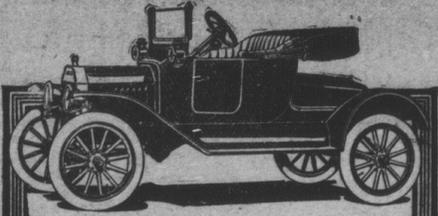
Le tombeau de l'église Saint-Roch, à midi.

Dans la chapelle silencieuse, assombrie par les hautes tentures rouges, le Christ agonise au Calvaire. Des cierges, des fleurs, quelques familles qui prient, une dizaine de pauvres petites ouvrières venues là tout de suite, en courant, au sortir de l'atelier, et c'est tout. La jeune femme a bien choisi son heure: tout est silence, émotion, prière.

Le père de Germaine très correct prend de l'eau bénite, en offre à sa compagne, qui s'avance, la main de sa petite fille dans la sienne.

Un instant le groupe ralentit sa marche, considérant l'ensemble recueilli de la chapelle; puis lentement, pour ne troubler personne,

(Suite à la première page)



"MADE IN CANADA"

### ACHETEZ une FORD A VOTRE FEMME

La Ford est aussi facile à opérer qu'un poêle à cuisine. Des mille et des mille femmes et filles mènent la FORD pour aller au magasin, pour faire des visites, pour aller au théâtre, pour mener les enfants à l'école, pour voyager à la campagne. Vous ne pouvez pas faire un cadeau à votre femme qui sera plus apprécié que ce char moderne que l'on rencontre partout grâce à sa supériorité.



### Avis aux Fumeurs

Monsieur,

Dans le but de donner l'avantage à nos correspondants de connaître les qualités de nos tabacs, nous avons décidé sur réception de une piastre d'expédier par maille à nos frais quatre livres de tabac No 1 garanti, c'est à dire:

1 livre de Grand Havane  
1 livre de Grand Rouge,  
1 livre de Grand Bleu fort,  
1 livre de Belgique fort.

Ces quatre qualités de tabac sont ce qu'il y a de mieux sur le marché un fumeur qui fume de ces tabacs, fume avec satisfaction alors nous osons croire que vous n'hésitez pas à nous donner cette petite commande d'essai et nous sommes assurés que vous aurez satisfaction et que vous deviendrez notre client régulier.

Espérant d'être favorisé de votre commande sous peu,

Nous demeurons  
vos bien dévoués,  
J. PINET TOBACCO,  
Villieray, Montréal,  
P. Qué.

### 104 Compositions Musicales et 15 Monologues pour 25c.

Envoyez 25 cts au "PASSE TEMPS" 16 rue Craig-Est, Montréal, pour recevoir franco 104 compositions musicales et 15 monologues, ainsi réparties:

79 morceaux de chant;  
23 morceaux de piano;  
2 morceaux pour violon et piano;  
15 monologues.

Ces compositions sont comprises dans une collection de 12 numéros parus depuis le 1er janvier dernier. On recevra en même temps notre catalogue de musique.  
(Pour Montréal et les Etats-Unis, 35c. au lieu de 25c.)



"MADE IN CANADA"

### GARAGE FORD

Rue Victoria, EDMUNDSTON

Vous trouverez là tout ce qu'il vous faut pour l'Auto Ford. Toutes les parties, toutes les huiles nécessaires, et si vous avez à faire faire des réparations à votre auto, le tout sera fait avec vitesse et vous donnera pleine et entière satisfaction.

J'ai toujours à la disposition du public des chars de seconde main à des conditions faciles. J'échangerais aussi des chars neufs pour des chars de seconde main pour lesquels j'allouerai les meilleurs prix.

N'oubliez pas l'endroit: Rue VICTORIA,  
**D. M. Martin, Prop.**  
Agent pour le Comté de Madawaska



### Germaine

Ce jour-là, elle avait bien recommandé à son mari d'arriver au plus tard à onze heures.

La fillette serait habillée; on déjeunerait vivement, et on serait vers midi à Tombeau.

D'instinct, la jeune femme avait l'horreur de la foule, de son bruit, de ces contacts, du nuage de poussière qui plane au-dessus d'elle dans les églises.

Pour éviter le déjeuner fatigant à la vapeur: "Lauréncie on lève l'assiette de Germaine; Lauréncie: passez la morue à Monsieur! Tenez! apportez le dessert. Quand à moi... j'ai fini."

"Tu sais maigreur: c'est un diner au petit goût de chair, s'écrit le mari, aux prises avec sa morue."

"Dame!... un Vendredi-Saint! C'est que vois-tu... mon chocolat de ce matin est rudement loin."

"Tais-toi!... tu n'es qu'un palet!"

"Un palet!... merci!... moi, je m'admire de m'obstiner à manger une morue qui date du..."

"Du temps où tu faisais tes Pâques!"

"Oh!... tu sais, fit-il en essuyant ses moustaches, comme tradition, c'est un peu forcé..."

"On fait ce qu'on peut..."

"Comme toi!... riposta le jeune homme."

"Comme toi!... Ne joue donc pas avec des choses aussi sérieuses... Tiens, vois-tu, continue-t-elle en le regardant avec de grands yeux attristés, j'ai là, en moi quand arrive Pâques, une profonde tristesse..."

"De cœur? demanda-t-il en souriant toujours."

"Oui, de cœur."

"Et... on peut savoir?"

"Oh! c'est très court; j'ai épou..."

### SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX

CIE. J. L. MATHIEU, Propriétaire, SHERBROOKE P. Q.  
Fabricant aussi les Poudres Nerveuses de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fiévreux.



**McLAUGHLIN**

## McLAUGHLIN SIXES

THE 1917 SERIES ARE REFINED AND IMPROVED IN DETAIL ALTHOUGH UNCHANGED IN GENERAL DESIGN

NOW in their third season of successful performance McLaughlin Six-Cylinder pleasure cars have won and are holding, among Canadians, an enviable reputation for Power, Efficiency, Comfort and Beauty.

Designed and constructed in Canada by Canadians for Canadian motorists, McLaughlin motor cars give better satisfaction under Canadian climatic and highway conditions than the average automobile.

THE mechanism and comfort of McLaughlin Sixes—Canada's Standard Cars—make them the invariable choice of men and women who drive for pleasure.

With abundant power—vibrationless, flexible and easily controlled—the man or woman at the wheel can enjoy all the pleasures of motoring to the full without anxiety.

McLaughlin Sixes are dependable cars and are SAFE cars to operate.

THE McLAUGHLIN MOTOR CAR CO., LIMITED  
OSHAWA, ONTARIO

Model D 45 Special—an elegant five-passenger Touring Car with special body appointments and refinements

### J. W. HALL AGENT

Edmundston, N. B.

Canada's Standard Car

"LE MADAWASKA" Journal Hebdomadaire EDMUNDSTON, N. B.

FARIF D'ABONNEMENTS Payable strictement d'avance CANADA RTRANGER

Un an, \$1.00 Six mois, 50c Un an, \$1.50 Six mois, 0.75

TARIF DES ANNONCES

Annonces légales, première insertion, la ligne... 15 cts " " par insertion subséquente, la ligne... 10 cts Annonces, (A vendre ou à louer) ne dépassant pas 10 lignes, 1ère insertion... 50 cts par insertion subséquente... 25 cts

NOTES LOCALES

M. Alphonse Leblanc de Dupuis Corner, agent d'assurance était en ville la semaine dernière.

Nous regrettons d'apprendre que le Rév. M. Richard, curé du Lac Baker a dû aller passer quelques temps à l'hôpital de Moncton après la retraite ecclésiastique ayant de s'en revenir dans sa paroisse.

M. Denis Z. Daigle, de Lac Baker, était à Edmundston au commencement de la semaine.

Nous saluons l'arrivée parmi nous du Rév. M. Wilfrid Cyr, de St Basile récemment ordonné à la prêtrise et qui est en congé de quelques jours dans sa famille. M. Cyr ignore encore à quelle paroisse il sera attaché.

On nous annonce qu'un jeune prêtre du nom de M. Barry qui lui aussi a été ordonné dernièrement doit venir occuper la position de vicaire du Rév. M. Dumont curé de St-François.

Le 4 de juillet a été fêté d'une façon fort paisible dans nos cantons cette année. On ne s'en est presque pas aperçu.

Entendu dans une paroisse voisine: "D'après le 1er mai nos hommes vont au Petit Sault et en reviennent comme du monde 3 heures plus vite qu'on ne les attend. C'est dommage qu'on ait pas songé à passer cette loi là il y a 20 ans.

Et combien de malades sont surpris de voir qu'ils peuvent guérir sans prendre de rhum. Et combien d'autres vont s'apercevoir qu'on ne gèle pas en hiver quand on a pas de rhum pour se réchauffer. D'autres ont déjà commencé à comprendre que l'appétit vient bien sans le petit verre du commencement du repas.

M. Patrick Fournier est à se bâtir un magnifique garage qui pourra contenir au-delà de 20 chars. Cela montre que les affaires de notre jeune ami vont à merveille. Tant mieux.

M. Denis Martin a vendu depuis le printemps la bagatelle de 42 automobiles Ford. Il en demeurait encore une vingtaine qu'il est certain paraît-il de placer si la compagnie peut les lui fournir. Voilà qui ne prouve pas que les temps sont durs.

L'assemblée annuelle des contribuables du district d'école de la ville d'Edmundston a eu lieu lundi soir dernier.

Les commissaires ont engagé un nouveau principal qui aura l'avantage sur le précédent d'être bilingue. Il reste encore deux institutrices à engager.

Le docteur Sormany a été élu commissaire pour remplacer M. J. Enn Michelard sortant de charge.

Après quelques discussions il a été décidé d'acheter un terrain situé de l'école à la rue Rice et comprenant 10 lots au prix de \$2900, mais l'érection d'une nouvelle école a été renvoyée à plus tard, afin de voir où et comment la ville se développera.

Un Dentiste

Nous sommes heureux d'annoncer à nos lecteurs que nous aurons bientôt un dentiste à Edmundston. Le docteur Cormier de Shediac vient de louer les bureaux où le docteur Vézina avait l'habitude de tenir dans la maison de M. Jos Gagné, voisin du docteur Sormany. M. Cormier est un jeune dentiste plein d'avenir et chose importante sur Edmundston et le comté de Madawaska, il manie les deux langues avec une égale facilité, nous sommes assurés d'avance que

fil de Jos Ouellet unissait sa destinée à celle de Melle Rose Bourgoin, fille de Damase Bourgoin. Nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

La bénédiction paternelle

La fidélité à ses traditions est la meilleure sauvegarde de l'avenir pour un peuple. C'est touchantes coutumes c'est un signe qu'un peuple ne change pas, que c'est toujours l'âme des ancêtres qui se perpétue dans les enfants.

Nombrenses sont ces touchantes coutumes chez le peuple canadien. Malheureusement plusieurs de ces traditions tendent à disparaître. Parmi celles-là la bénédiction paternelle en est une.

Plusieurs ignorent déjà ce que c'est. N'est-ce pas vraiment déplorable ?

Quel spectacle plus doux, plus réconfortant que celui de voir, le jour de l'an, le père de famille étendant la main sur ses enfants en les bénissant.

Avec combien de complaisance le Dieu des grands et des humbles doit il regarder cette action du père et comment serait il impossible à son appel.

Ainsi cette bénédiction appartient à la joie et le bonheur dans les familles canadiennes. La bénédiction paternelle redoublait chez les enfants cette tendresse respectueuse qui rappelle en eux l'auréole de divinité que la mère revêtue d'un bonnet d'indienne fait ôter les poulets succulents.

Après que tous les enfants sont arrivés, au signe de la mère tous les enfants se mettent à genoux.

Le père après une petite prière étend les mains sur ses enfants et les bénit vraiment on dirait un patriarche de l'ancienne loi tant il y a de majesté dans ses manières. Ensuite ce sont les souhaits. Le père et la mère embrassent leurs enfants et font à chacun leurs souhaits.

Aimons, conservons la bénédiction paternelle. Suivons l'exemple du juge A. N. Marin qui ne craignit pas de se jeter au pied de son père en pleine rue le jour de l'an au matin pour recevoir sa bénédiction.

Amis Canadiens à nous tous incombe le grand devoir de conserver intact le dépôt précieux des traditions familiales. Qu'elles demeurent toujours vivaces dans nos familles canadiennes françaises.

Conservons nos traditions et surtout la bénédiction paternelle, et soyons sûrs de demeurer toujours les dignes fils des preux qui ont découvert et colonisé notre beau pays le Canada.

JEAN DU CANADA

COMPLETEMENT EPUISÉE

Etes-vous triste, irritable, fatiguée—et le moindre effort vous épuise-t-il ? Votre dos vous fait-il mal de temps en temps et votre cœur palpite-t-il au point de causer chez vous un bouleversement général ?

Vous êtes épuisée, mais il y a une cause à cela et cette cause peut être supprimée. Probablement que la faiblesse féminine est la cause de tout cela. Les femmes sont souvent dans cet état et se soignent pour toute sorte de chose excepté pour la vraie-chose.

Nous recommandons le Régulateur de la Santé de la Femme du Dr Larivière (Dr Larivière's Female Healte Regulator) parce que feu le Dr J. Larivière a prescrit cette même préparation de racines et d'herbes durant sa pratique merveilleusement heureuse. Des milliers de femmes au Canada et aux E.-U. qui étaient exactement dans le même état que vous pouvez témoigner en faveur des splendides résultats obtenus par son emploi. Vendu par les pharmaciens.

Prix \$1.00 la bouteille ; 6 bouteilles pour \$5.00.

La culture des fèves de grande culture (haricots) au Canada

(Suite de la deuxième page) fèves qu'un petite étendue, on peut arracher les fèves à la main, mais pour une grande récolte il est généralement avantageux d'employer un appareil spécial, qui se compose du cultivateur ordinaire à deux roues, muni de deux couteaux plats placés de façon à former un "V" et à couper deux rangs à la fois, et mettant les deux rangées dans un même andain. On rassemble les fèves en bottes à la main ou au moyen du râteau à livraison latérale qui met de trois à cinq rangées ensemble. Après la coupe, il faut tenir les fèves propres et les rentrer dès qu'elles sont prêtes, sans plus d'exposition aux intempéries qu'il n'est absolument nécessaire.

Battage Il existe des batteuses de construction spéciale. On peut parfois se servir de la batteuse ordinaire en la disposant d'une façon spéciale, mais on perd plus ou moins de fèves qui se cassent ou qui se craquent et qui ne peuvent être vendues pour le commerce ou comme semence. Lorsque la quantité de fèves est petite ou que l'on cultive une variété spéciale pour la semence, il est souvent avantageux de faire le battage au fleau.

Coût de production Voici le coût de production d'un acre de fèves, au prix courant de la main d'œuvre, du travail manuel, du travail des chevaux et de la semence.

Table with 2 columns: Item and Price. Items include Labour-Disingage, Hersage, Graine, Planation, Battage, Nettoyage et mise en sacs, Loyer du terrain et emploi des machines, etc.

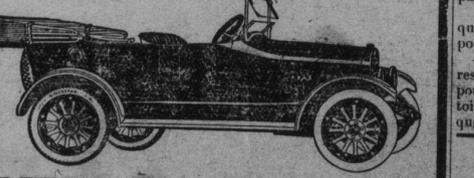
On peut compter sur une récolte de douze à 18 boisseaux d'un acre de fèves traité de la façon que nous avons indiquée. Si nous prenons 15 boisseaux comme récolte moyenne, alors un boisseau prêt à vendre

M. J. W. Hall vient de recevoir un char de jolis chevaux et juments pesants de 1300 à 1550 lbs. Venez les voir.

"Gray Dort" LA MARQUE de la QUALITE

Lorsque vous voyez cet emblème, vous trouvez un char qui donne une satisfaction continue aux amateurs d'automobiles. Prenez des informations avant d'acheter un char. Le "Gray Dort" représente 60 années d'expérience dans la construction de voitures et d'automobiles. N'achetez pas d'automobile avant de vous rendre compte des services qu'elle est à même de vous rendre aux moments opportuns.

"GRAY DORT"



LIVRAISON IMMEDIATE JOS. N. THIBAUT, Edmundston, N. B.

CARTE DES ABONNES

Casier Postal "8" Téli. 28-41 MAX. D. CORMIER R. A. Avocat, Notaire Public EDMUNDSTON, N. B.

A. M. CHAMBERLAND B. A. AVOCAT, NOTAIRE PUBLIC Bureau: Grand Falls St-Léonard, tous les jeudis de chaque semaine. Anderson Siding, le 15 de chaque mois.

Edmundston, N. B. Casier Postal "1" Téli. 46 PIO H. LAPORTE Médecin-Chirurgien EDMUNDSTON, N. B.

A. M. SORMANY, M. D. Médecin-Chirurgien EDMUNDSTON, N. B.

J. A. GUY, M. D. Médecin-Chirurgien EDMUNDSTON, N. B.

DR Z. VEZINA Ex-élève des Hôpitaux de Paris. Médecin spécialiste de l'Hôpital de Fraserville Spécialité: Maladies des yeux, oreilles, nez, gorge. Bureau: 151 rue Lafontaine Fraserville, P.Q. Tél. Kamouraska, No. 325 Tél. National "519" Heures de Bureau: 10 hrs à 11.30 hrs a. m. 2 hrs à 5 hrs p. m. Soir: 7 à 8 P.M.

Dr W. J. Daigle DENTISTE Martin "Bloc" - Van Buren, Me Je serai à Madawaska chez Regis Daigle, tous les lundis au vendredi de chaque mois.

J. A. RATTE Médecin-Vétérinaire EDMUNDSTON, N. B.

J. A. DAIGLE HOTELIER ANDERSON SIDING, N. B.

A. E. THIBAUT MARCHAND DE MEUBLES Assortiment complet EDMUNDSTON, N. B.

Casier Postal, 8 Téléphone JOHN J. DAIGLE MARCHAND GENERAL EDMUNDSTON, N. B.

Avis au Public Avis est donné au public que ERNEST WELSH n'est ni agent ni sous-agent de la Compagnie d'Assurance sur la vie, L'UNION MUTUELLE de PORTLAND, ME, et Messieurs les Médecins sont particulièrement mis en garde de ne pas faire d'examen médicaux pour cette Compagnie à la demande du dit ERNEST WELSH.

Par-ordre, A. P. LABBIE, Manager. Union Mutual Life Insurance Co. Résidence: St. Leonard, N.B. Agency: Van Buren, Maine.

Pour Rire

La grosse mère Latour s'embarquait en auto et son mari, par distraction, avait oublié de la soutenir par le bras, comme de coutume. — Tu es loin d'être aussi galant que lorsque j'étais fille ! lui dit l'épouse peu satisfaite. — Les temps passent, mais ne se ressemblent pas, reprit le mari ; j'y pourrais bien te dire que tu es loin toi d'être aussi légère que lorsque que lorsque j'étais garçon !

AVIS

Je ne serai responsable d'aucune dette soit chez des marchands ou ailleurs, que ma femme pourrait faire à mon nom. ISIDORE ALBERT, Pelletier Mill, N. B.